

游 2004 版

济南旅 游 大全

中国 济南
Jinan, P.R. China

TOUR OF JINAN

外来游客的旅游大全
泉城市民的生活指南

Real Guide for Tourists
Living Friend for the Jinan Residents



舜耕山莊

客房: 各类客房 279 间 (套), 可接待近 500 人下榻。

餐饮: 各式餐厅宴会厅 45 间, 容纳千余人就餐。

展览: 舜耕国际会展中心建筑面积 3.6 万平方米,

拥有 1000 个国际标准展位。

会议: 各种会议室 26 个, 可举办 10-700 人会议

康乐: 各项康乐设施齐全, 室内泳池, 室内外网球场。

★ The hotel has 279 different kinds of guest rooms, over 500 beds.
The hotel has 45 luxurious dining halls and banquet halls for over thousand people respectively.

★ Jinan Shungeng International Convention & Exhibition Center
covers an area of 36,000 sq.m and accommodate 1,000 international standard booths.

The hotel offers 26 meeting rooms with different sizes that can hold various meetings for 10-700 persons.

★ The Commercial Club has everything you expect to find such as gymnasium, indoor swimming pool, outdoor tennis court, square racket.

舜耕山庄建于 1985 年, 占地 200 余亩, 是一座集民族风格、地方特色、时代气息、历史文化于一体的园林式四星级宾馆, 被誉为济南第四名园, 依山环翠, 环境优美, 交通便利, 地理位置优越, 是济南市十大景观之一。

2002 年组建的舜耕山庄集团, 已成为拥有宾馆、会展中心、商务会所的大型综合旅游企业, 可为宾客提供餐饮、住宿、会展、康体、娱乐、写字楼、旅游、商贸、租车等服务。

舜耕山庄一流的设施, 一流的环境, 一流的服务使每一位宾客真正感受到“家”的温馨。

Shungeng Hillview Hotel, established in 1985 and with the occupied area of 200 acres, is the four-star garden style hotel. The hotel enjoys very advantageous geographic and convenient transportation; it is one of the ten symbolic landscapes in Jinan.

Shungeng Hotel Group, a large multiple-tourist business was organized in 2002, which include hotel, exhibition center and commercial club. It can provide all-round service ranging from food, accommodation, exhibition and conference, health and entertainment, office room, commercial, cars and travel agency, etc.

Shungeng Hillview Hotel gives a welcome to all guests!



地址 (Add): 中国济南舜耕路 28 号
No. 28, Shungeng Road, Jinan, China
邮编 (P.C.): 250014
电话 (Tel): 0531-2951818
传真 (Fax): 0531-2955288
网址: www.shungeng.com.cn
E-mail: view@shungeng.com.cn

济南旅游大全
TOUR OF JINAN

外来游客的旅游大全
泉城市民的生活指南

济南旅游大全



◎ 前言

济南，因泉水众多，亦称泉城。她南依泰山、北眺黄河，犹如镶嵌在齐鲁大地的一颗璀璨明珠。面积8154平方公里，人口592万。

作为山东省的省会，济南是全省政治、经济、文化、科技、教育、旅游的中心，重要的东部沿海城市。著名的“中国历史文化名城”，首批“中国优秀旅游城市”。得天独厚的中心优势，丰富独特的历史文化遗存，优美秀丽的人文风光，使这座古老的城市更加典雅、精致、动人。

济南，不仅是座古老的历史文化名城，也是一座朝气蓬勃的现代化城市，传统的经济和高科产业发展迅速，文化教育事业日臻完美，城市面貌日新月异，人民生活日益提高，对外交往不断扩展。今日的济南处处焕发着旺盛活力。

让我们相约济南，热情好客的济南人正以更加完备的基础设施，更加优美的旅游环境，更加动感的城市韵律欢迎四海宾朋的到来。

Jinan has many springs and therefore it is also called the "City of Springs". Jinan is situated like a gem between Mt. Tai in the South and Yellow River to the North. It covers an area of 8,154 sqm and has a population of 59,200.

As the capital of Shandong Province, Jinan the centre of government, economy, culture, science, education, and tourism. Jinan is one of the important cities on the eastern coast, is named as the Famous Historical Cultural City and one of Excellent Tourism Cities by the National Tourism Administration. Because of its favorable location, its long history, abundant cultural relics, and beautiful sights, it becomes fascinating, testimony of and ancient city.

Jinan is not only a historical and cultural city but also a booming modern city. It's traditional economy and hitech Industry are developing very rapidly. Culture and Education are improving tremendously. The image of the city is changing day by day. People's living standard is improving constantly.

Let's meet in Jinan. You will be warmly welcomed by the Jinan People and you will experience the Chinese hospitality. You can enjoy very modern infrastructure, updated facilities and charming scenery.



《济南旅游大全》编委会

Editing Committee of Tour in Jinan

主任 王义文 济南市人民政府 副市长
副主任 王建国 济南市旅游局 局长

主编 王建国 济南市旅游局 局长
副主编 王平波 济南市旅游局 副局长
李金生 济南市旅游局 副局长
姚永梅 济南市旅游局 副局长

编委 赵洪峰 任德强 丁 宇
刘永强 赵 宇 寇孔祥
曹 飞 安东梅 刘 建

责任编辑 曹 飞

文案 金 蓉 初晓书

翻译 刘永德 李海民 马家祥
宋晓青 杨彦卿 孙 斌

设计 安东梅
李 娟 曹林杰 张 强
韩立云

网站建设 王 青 夏 蓉

市场推广 刘 建
张 强 张西花 李 娟
郝 鹏 周 平 武 磊
张 强 李 娟 孙 斌
韩 立

图片资料提供 济南市旅游局

山东省委摄影家协会

摄影 郭建设

主办 济南市旅游局
策划推广 山东国际新闻经济文化发展中心
编辑 山东轻工设计艺术学校

《济南旅游大全》编辑部

地址 济南市马鞍山路62号6号楼

邮编 250002

电话 0531-2809370 2809430

传真 0531-2809430

网址 http://www.sdytj.com

电子邮箱 sdytj@126.com

Director Wang Tiansi Vice Mayor of Jinan city
Vice Director Wang Jiaque Director of Jinan Tourism Bureau

Editor in Chief Wang Jiaque Director of Jinan Tourism Bureau
Subeditor Wang Xuelian Deputy Director of Jinan Tourism Bureau
Li Shuebing Deputy Director of Jinan Tourism Bureau
Jie Sunlei Deputy Director of Jinan Tourism Bureau

Editing Members Zhao Hongbin Ren Xiaoli Dengxin
Liu Rongyao Yangning Ni Zongbing
Yanlei An Dongmei Lijian

Executive Editor Yanlei

Secretary Jinrong Chu Boshu

Translators Liu Chengde Li Hanlin Ma Jialiang
Wu Xiaoli Chang Yanning Hanbing

Designers An Dongmei
Lian Jiang Guozhi Zhangguang
Han Shouyun

Website Construction Wangjiao Xiangqin

Market Promotion Liqian

Yuanzhong Zhang Qihua Lihua
Zhenping Zhouping Wang
Hanyang Linrong Liqian
Zhangrong

Picture Provided By Jinan Tourism Bureau
Shandong Provincial Senior Photographer Association
Guo Jianzhong

Photograph

Sponsor Jinan Tourism Bureau
Planning and Promotion Shandong International Economic Cultural Centre
Acknowledge College of Art Design Shandong Institute of Light Industry

Editing Department of Tour in Jinan

Add No.62 Maian Shan Road Jinan China
Postcode 250002

Tel 0531-2809370 2809430

Fax 0531-2809430

Website http://www.sdytj.com

E-mail sdytj@126.com



《济南旅游大全》介绍

济南是山东省的政治、经济、文化、科技、教育中心和交通枢纽。2000多年的深厚文化底蕴赋予她众多的名胜古迹和秀丽的自然风光，并以“泉城”美誉世界。

根据市委、市政府加快旅游产业发展的要求，为进一步丰富和完善济南旅游业及相关行业的宣传形式，扩大宣传力度，方便游客出行，推动全市旅游市场健康、快速的发展，我们特编辑、发行了《济南旅游大全》宣传画册。

本画册是我市首次编制的以旅游行业为主线，涵盖餐饮、住宿、交通、购物、休闲娱乐等相关服务性行业各知名企业基础信息的商务咨询手册。它集知识性、趣味性于一体，综合信息量大，实用性强，将是您认识济南、走进济南的首选“向导”。

《济南旅游大全》免费派送至济南旅游咨询中心、各大旅行社、三星级以上酒店，并计划在车站、购物中心、高档休闲娱乐场所以及济南始发的空调旅游列车和出港航班等公共场所的显著位置投放，供广大游客及各方人士查阅。本画册每年编辑发行一期，及时更新，力争成为“外来游客的旅游大全，泉城市民的生活指南”。

感谢您翻阅我们的画册，领略济南景点，查询生活信息。能够为您提供帮助与便利是我们最大的心愿！



《济南旅游大全》网站

<http://www.sdly123.com>

本网站为《济南旅游大全》画册配套网站。内容集景点、住宿、交通、餐饮、购物、娱乐等数万条信息，是“外来游客的旅游大全，泉城市民的生活指南”。本网站拥有注册会员单位近千家，多为济南知名企业 and 与旅游产业相关的单位。集旅游信息、商业资讯为一体，为广大消费者提供方便、快捷、高效的旅游生活指南的同时，又为企业间实现资源共享、信息交流、商务洽谈构建了一个理想平台！

本网站具有如下特点：

- 1、宣传面广——通过互联网在全世界任何范围的任何用户都可浏览访问。
- 2、时间自由——全天候 24 小时可以随时不间断访问。
- 3、互动宣传——访问者可以通过《站内留言系统》随时给会员单位留言，实现相互间直接交流。
- 4、免费商讯——会员单位可以随时免费发布商讯，快速方便的实现向消费者介绍宣传之目的。
- 5、检索方便——与《济南旅游大全》画册完全配套，更具备多种搜索方式，检索会员单位信息和各种资讯快捷方便。
- 6、资料更新——会员单位可以随时自行更改单位资料，不受时间地点限制。

欢迎各位登陆我们的网站，查询旅游生活信息，发布商业资讯。您的惠顾将是对我们最大的鼓励！



◎ 总目录 CONTENT

- | | | | |
|--------|--------|------------|--------------------------|
| ◎ 第一部分 | 风景名胜 | Part One | Place of Interests |
| ◎ 第二部分 | 热点旅游线路 | Part Two | Hot Tourist Routes |
| ◎ 第三部分 | 文化生活 | Part Three | Cultural Life |
| ◎ 第四部分 | 宾馆酒店 | Part Four | Accommodation |
| ◎ 第五部分 | 餐饮美食 | Part Five | Catering |
| ◎ 第六部分 | 购物天地 | Part Six | Shopping |
| ◎ 第七部分 | 休闲娱乐 | Part Seven | Recreation and Amusement |
| ◎ 第八部分 | 城市交通 | Part Eight | Traffic |
| ◎ 第九部分 | 公共服务 | Part Nine | Public Service |



◎ 第一部分

Part One Places of Interest

风景名胜



济南历史悠久，是中华文明重要发祥地之一。在济南东郊城子崖考古发掘的黑陶为标志的龙山文化，距今已4600多年。这充分说明了济南成为城市的悠久历史。悠悠古城为这座城市积累了丰富的文化底蕴和众多的历史遗迹。

济南泉水众多，有大小泉水700余处，其中著名的泉群有10处，名泉72处。清末作家刘鄂在《老残游记》一书中就详细叙述了济南“家家泉水，户户垂柳”的美丽景色。而城中众多泉群汇集而成的大明湖与千佛山共同构成了“四面荷花三面柳，一城山色半城湖”的独特风貌。

近年来，济南又开发建设了一批如泉城广场、红叶谷、跑马岭野生动物世界、九顶塔民俗风情园等许多新的旅游景区。

走进济南，就像走进魅力无穷的历史文化之都；走进济南，您会发现她是如此潇洒美丽。

Jinan has a long history and is one of the cradles of Chinese civilization. The relics of black pottery of Longshan Culture unearthed in the east of Jinan are good proof of that it is an ancient city of more than 4,600 years. The long history of Jinan has accumulated abundant cultural and historical remains.

Jinan has many natural springs. There are over 700 springs located in the city. Among them there are 10 famous spring groups and 72 springs. Liu E, the famous writer of the late Qing Dynasty, fully describes the beautiful scenery in his book *Laocan's Travel* as "There is a spring in each house and a weeping willow tree in every courtyard". The Daming Lake, formed by the spring water in the city and Qian Fo Shan, Thousand Buddha Mountain in the south structure the unique view of "the lake is rounded by lotus flowers in four sides and weeping willow trees in three sides, while the whole city is featured by the mountain and half of it is covered by the lake".

In recent years, Jinan has developed and constructed many new scenic spots, such as Quancheng Square, Red-leaf Valley, Wildlife World, and Nine-top-tower Folklore Park, etc.

Coming to Jinan, you will enjoy the charming city of long history and colorful culture; by further understanding the city, you will find it so modern and beautiful as you can imagine.



子目录 Sub-Contents

1. 名泉 Famous Springs	A3
2. 名山 Famous Mountains	A9
4. 园林公园 Parks and Landscapes	A12
3. 古迹 Historic Sites	A18
5. 游乐景点 Amusement Sites	A21
6. 纪念馆 Memorials	A24
7. 博物馆 Museums	A25
8. 科技馆 Science and Technology Hall	A27
9. 图书馆 Libraries	A29
10. 小知识 Tips	A30
11. 风景名胜名录 Places of Interests	A31





三大泉之一

[趵突泉]
Baotu Spring

趵突泉 公园

趵突泉 Baotu Spring



趵突胜景 Grand view of Baotu Spring

趵突泉公园位于济南市中心，始建于1956年，是以泉水为主的文化名园。国内名泉众多，尤以趵突泉闻名遐迩，享誉天下。趵突泉位居济南七十二名泉之冠，是泉城济南的标志。

趵突泉与其附近的金钱泉、漱玉泉、柳絮泉等二十多处名泉组成趵突泉群，是济南十大景观之首。趵突泉公园名胜古迹众多，文化底蕴浓厚。

趵突泉公园新老景区浑然一体，古今文化同域成辉，是国家4A级旅游景区、十佳公园和海内外著名游览胜地。

李清照纪念馆 Li Qingzhao Memorial Hall



漱玉泉 Shuyu Spring



闻竹园
Wenzhu Garden



Baotu Spring Park is located at the center of Jinan. It has become a famous cultural park for its springs. The world-famous Baotu Spring ranks the first among 72 springs in Jinan, and is the symbol of the spring city Jinan.

There are many famous springs in the park. Baotu Spring and 20 other high-flooding springs such as Jixuan Spring, Shuyu Spring, Luxu Spring etc. form Baotu Spring group, which is the biggest among the 10 spring group in Jinan.

With so many old buildings, ruins and famous springs and its deep cultural deposit, Baotu Spring Park thus becomes the cradle of Jinan spring culture.

Now, this new and old areas of the park are integrated into a whole in which the traditional and modern cultures are in contrast and harmony. Baotu Spring Park is an excellent and one of the top ten park in China, and enjoys a high reputation in the world as a popular resort.

趵突泉南门 South Entrance of Baotu Spring Park



地址：济南市趵突泉南路1号

Add: No.1, Baotquannan Rd., Jinan

邮编(Postcode): 250012

电话(Tel): 0531-6920439

传真(Fax): 0531-6927305

3

济南旅游大全
TOUR OF JINAN



五龙潭公园 位于济南旧城西门外，趵突泉北。因内有五龙潭而得名。园内散布着形态各异的 26 处古名泉，构成济南十大泉群的五龙潭泉群。

The Five-Dragon Pond Park, out of the west gate of the old city of Jinan, to the north of Luoyuan Bridge, is named after the Five-Dragon Pond. In the park there scatter 26 ancient springs of various forms, forming the Five-Dragon Pond spring group which is one of the ten spring groups in Jinan.

五龙潭 Five-Dragon Pond



珍珠泉 Pearl Spring



珍珠泉 坐落在院前街珍珠泉礼堂北侧。泉池中泉眼甚多，串串银色水泡自水底翻涌而上。在日光的映照下，如一颗颗晶莹的珍珠升腾。

Pearl Spring is on the north of the Pearl Spring Auditorium on Yuanqian Road. In the pond there are springs bubbling up from the bottom of the water just like shining pearls in the sunlight.

黑虎泉

黑虎泉 位于南园城河东端南岸陡崖下。为一天然洞穴。洞口由青石砌垒。洞内幽深。从远处望去。恍如猛虎吼天。泉水从巨石下涌出。冲击巨石。发出闷犷的轰鸣。惊人纳气声回荡于洞中。酷似虎啸。故而得名。

The Black Tiger Spring is located under the gradient on the south of moat. It is a natural black stone cave with its opening looming. Seen from the distance, it resembles a roaring tiger. The spring effuses from under the boulder and flaps the boulder, making a roaring sound and echoing in the cave, just like that of a tiger. Thus the spring got its name.



■ 黑虎泉 Black Tiger Spring

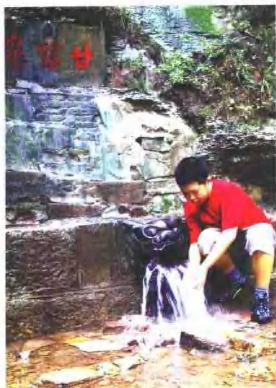


● 拜麻泉 Baieral Spring

百脉泉公园坐落在莱阳市区的明

水湖群。因湖内盛产的百脉根而得名。公园的明水湖中，诸泉相连。百脉泉、龙马泉、珍珠泉、归田泉、渐染泉上，湖北岸的龙泉寺，其大殿内佛像坐金碧辉煌，壁画形象生动，为松寥绝代女向人辛清照所兴建的清照园，则是一座集中国南北园林风格于一体的园中之园。

Baimai Spring Park located by the Mingshui Lake in Zhangqiu County, is named after the famous Baimai Spring. In the Mingshui Lake of the park, there are many springs gathering together: 'Baimai Spring', 'Longwan Spring', etc. gurgling and spewing. To the north of the lake, there is the Dragon Spring Temple with the shining statues of Buddha and vivid frescos. The Qingzha Park in memory of the brilliant poetess, Li Qingzhao is one of the best of its kind, which combines northern and southern gardening styles.



甘霖泉 Nectar Spring



东流泉 Dongliu Spring

梅花泉 Plum Blossom Spring





墨泉 The Ink Spring

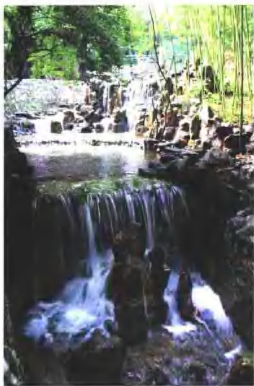
琵琶泉 Lute Spring



日月泉 Sun Moon Spring



涌泉 Yong Spring



圣龙栖 The Resting Dragon Spring

洪范池 Hongfan Pool



扈泉 Hu Spring



千佛山



弥勒大佛 The Maitreya

弥勒胜苑：佛像通体高20米，采用钢板焊接而成。花岗石质的莲花宝座高约9米，直径30米，有“江北第一大佛”之美誉。

The Maitreya Yard: The 20-meter high buddha statue is made of bronze, sitting on the granite lotus platform with the height of 9 meters, and a diameter of 30 meters. It has the honor of "the No.1 Buddha in the north of the Yangzi River".

兴国祥寺：创建于隋开皇年间，分两个禅院，大殿五座。整个寺院苍松翠柏，错落有致，钟声盈耳，香烟缭绕，确有深山古刹之意境。

Xingguo Temple: Built in the Kaihuang period of Sui Dynasty, the Temple has two yards and five palaces. The temple is well ordered with abundance of pine trees. There are incessant rolls of the bell and smoke coiling up from burning incense creating an atmosphere of ancient temple in the depth of mountain.

地址：济南市经十一路18号

电话：0531-2662293 2662292

传真：0531-2961824

邮编：250014

Add. No.18, Jingshiyi Rd., Jinan

Tel: 0531-2662293 2662292

Fax: 0531-2961824

Postcode: 250014

佛

Thousand-Buddha Mountain



兴国祥寺 The Xingguo Buddhist Temple